

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/37/634
S/15494

19 November 1982

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十七届会议
议程项目 37
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十七年

1982年11月18日

塞浦路斯常驻联合国代表

给秘书长的信

现奉我国政府指示，谨告诉你并请大会及安全理事会成员注意，据1982年11月6日和7日土耳其报刊和其它新闻媒介报道，最近访问了土耳其的土族塞人“代表团”返回塞浦路斯被占领地区，决定用土耳其里拉代替塞浦路斯镑作为塞浦路斯被土耳其军队占领了八年多的那部分地区的唯一法币。据同一消息乔扎先生代表登克塔什先生的政权颇有代表性地讲，他们不能就此事独立行动，“因此，他们便先去安卡拉举行会谈，然后用土耳其里拉代替塞浦路斯镑作为正式货币”。他还说：“塞浦路斯镑终于转为土耳其里拉，这样就可完成一项历史性的经济任务”。另外，土族塞人报刊还报道说，在被占领地区，“塞浦路斯镑将作为外币，而土耳其里拉则作为当地的货币流通”。

阁下清楚知道，塞浦路斯危机过去是、现在仍然是由于土耳其1974年入侵并占领塞浦路斯、而且不断威胁要分割塞浦路斯而造成的。土耳其1974年的入侵、塞浦路斯共和国大片领土被占领、200,000人被驱离祖传的家园和财产、失踪者问题、从土耳其输入移民改变塞浦路斯的人口特征、对飞地人民人

权的侵犯、如此等等，都是土耳其政府扩张主义目标的组成部分。这种令人不能接受的局势已经公然违反了《联合国宪章》、违反了国际法的一切原则和联合国关于塞浦路斯问题的各项具体决议，现在又随之而采取了另一项行动，即：在塞浦路斯被占领地区废除了塞浦路斯镑的法币地位，这确实使人感到遗憾。

土耳其的一系列非法行动其目的是加强被占领地区其驯服工具的地位，并对塞浦路斯问题推行以分割求得解决的办法。我们必须以此为根据来评价土族塞人领导人对安卡拉的访问。现在愈来愈清楚地看出，土耳其政府只是口头上侈谈要公正地、切实可行地解决塞浦路斯问题。

安卡拉决定用土耳其里拉代替塞浦路斯镑，并采取一些实际措施将其作为被占领地区的唯一法币，这是土耳其自1974年入侵以来所推行的分离政策的一部分。

这一行动表明，土耳其领导人非但没有按照联合国的决议和1977年2月12日与1979年5月19日的协议努力设法解决塞浦路斯问题，反而力图把被占领地区迅速并入土族邦。土耳其不但不去加强连结塞浦路斯人民的现有共同点，反而出于其反对塞浦路斯领土完整、统一、主权和独立的政策，正在消灭这些共同点，从而创造条件使两族完全分离开来。

因此，由阁下主持下正在进行的两族间的谈判至今没有取得任何实质性的进展，这就不足为怪了。

塞浦路斯共和国政府仍然认为，解决土族塞人所面临的问题的正当办法，乃是按照联合国的决议撤出土耳其占领军，和停止对塞浦路斯共和国事务的一切外来干涉。土族塞人的经济问题只能在联合起来的塞浦路斯的塞浦路斯统一经济范畴之内，而不能靠土耳其推行的“同土耳其实行经济统一的原则”求得解决。

我国政府请阁下对土耳其施加一切影响，使之放弃其反对塞浦路斯共和国的独立、主权、领土完整和统一的政策，采取与一个国际社会成员应承担的义务相符的态度。

如蒙将本信作为大会议程项目 37 项下和安全理事会的文件散发，不胜感激。

塞浦路斯常驻联合国代表

大使

康斯坦丁·穆绍塔斯（签名）
